

## 應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	106年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>五</u> 年級 <u>陳恩志</u> (50307026)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	鴨川ヒルズリゾートホテル
國外實習期間：	2018/6/4~2018/9/26

# 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、國外實習機構簡介	2
四、國外實習企業或機構之學習心得	2
五、國外實習之生活體驗	3
(一)食	3
(二)衣	3
(三)住	3
(四)行	3
(五)育樂	4
六、國外實習之具體效益	4
七、感想與建議	4
八、照片集錦	5

## 一、緣起

因應四年級必須出學校實習亦或留學，對於於日本的生活及工作的嚮往，我選擇了日本實習，只是原本預定要去的安藤百福發明紀念紀念館因簽證出了點問題沒有通過，就換成了現在的鴨川ヒルズリゾートホテル。

## 二、行前準備

### (一)機票：

機票的部分選擇了廉價航空的香草，因為公司希望我們中午就到達日本，所以我跟我的夥伴選擇了早上 8 點 15 分的飛機。而訂票的過程因出發有點趕，導致有些許慌亂，不過大致上沒問題。

### (二)簽證：

簽證的部分，原本的那間因人數過多及一些問題而沒有通過，再來的公司是委託仲介公司去找到的，所以簽證也是麻煩仲介去申請的，這邊該做的就是繳交必要資料，如：護照影本, 歷年成績單影本, 一些證照的影本等等，繳交後就是等簽證下來了。而這邊因為是尚未服役的役男，所以還得去申請一個役男長期出國的許可下來，在學校填好必要的表單後送去給各縣市政府再去各鎮區公所蓋章才能准許用簽證出境。

### (三)健康保險與身體檢查：

健康檢查的部分個人這邊出國前只有做好牙齒檢查，而身體上基本上就是顧好而已。而保險的部分，學校是有保個基本的意外險，而家裡不放心，所以又後來加上了一些像是重大意外險，醫療險之類的保險。而到了日本這邊除了辦在留居民登記，也有辦了一張類似我們的健保卡的保險卡，費用第一期(一期大致上一個月)8000 日幣，再來每期 1000 日幣到回國為止。

### (四)行李：

關於行李的部分，出發的時候剛好是夏天，所以基本上短袖居多，可能再帶個幾件外套這樣。盥洗物品的部分，自己是有帶隨身包的洗髮精及沐浴乳，那這邊的飯店的浴場是也開放給實習生使用的，浴場裡也有盥洗物品，所以洗澡的部分就後面只要浴場是沒有因維護而關閉就不必擔心了。再來是一定要帶點必要的金錢，除了買自己漏準備的物品外，第一個月的薪水是非常少甚至是沒有的，所以那就是那時候的生活費了。

### 三、國外實習機構簡介

飯店名稱：鴨川ヒルズリゾートホテル，位於千葉縣鴨川市的一座小山腰上，屬於溫泉旅館。建築分為較舊的本館，及稍新的タワー館，大廳位於本館的3樓，浴場的部分位於本館的2樓跟タワー館6樓，タワー館的3樓還有著KTV包廂以及遊戲中心。餐飲的部分位於本館的2樓有名叫ダイニング的餐廳，本館4樓有間名為渚的宴會場，以及人數較為眾多亦或包場時才會使用的名為八寶的宴會場及名為太平的大型宴會場，最常用的就ダイニング以及渚了。

料理的部分皆為日式料理，有細微分為ツア一，蒼海，潮風，汐渚，新汐渚，豪華絢爛等等，內容物大致上相同，論最大的差別就是附的某樣餐點不同，ツア一最為普通，也就是甚麼都沒有附，蒼海汐渚新汐渚的共通點就是有附生烤鮑魚，汐渚跟新汐渚再更分別附龍蝦和和牛，豪華絢爛就如同其名，有鮑魚龍蝦跟和牛，所以同時也是最高級的餐點，而潮海是附生烤酒螺，再這些之外還有一些特製的包場時會使用的團體菜單等等。

### 四、國外實習企業或機構之學習心得

在餐飲方面學到了不是那麼專業的調酒，翻面跟切割生烤鮑魚的方式，一些比較專業的日文敬語，和一些在本地才會知道的料理名稱。

服務精神上，我看到的是責任感，日本的服務業為甚麼那麼厲害，我想正是那份責任感吧，正因為現在的自己是服務人員，是這間公司的其中一個門面，所以有那個責任帶上最好的笑容，送上最好的服務，即使再麻煩再厭惡，依舊不忘笑容地問著客人需要甚麼回應著客人的要求。或許感到非常的厭煩，疲累，甚至是厭惡這份工作，但只要是還做為一個員工，那份責任心總會扳回一切，這就是日本人很難得可貴的一個地方吧。

而提到日本最常會提到的守時到是比較少見，大概因為對象是客人大人吧，我們這邊的晚餐會於客人入住時詢問大約幾點用餐，而真正在那個時段出現的客人雖然佔大抵的6~7成，可那剩下的的會遲到的客人可就嚴重了，輕則10分鐘重則30分鐘，雖然看起來沒什麼，但我們的客人是一個時段可能來個兩組以上，若一組遲到可能就會讓下個時段變成一次三組甚至更慘，到時可真是天下大亂，更別說那些說幾點預計入住的客人不準時也不在少數就是了，不過畢竟是服務業，沒說甚麼的資格就是了，總之守時的重要性讓我在這時怪異的點有更深的體會了。

## 五、國外實習之生活體驗

### (一)食

公司是只要有上班就會有早晚餐，所以基本上有上班就不會餓肚子，但當然有利外像是直接睡到中午之類的。早餐基本上都是自助餐，不過是 9 點的早餐時間結束後客人吃剩的，不過依舊很好吃，生菜沙拉，優格，炸馬鈴薯加培根，玉子燒，生鮭魚細塊等等，午餐的話要吃就得自己準備，不是下山去便利商店買就是在山下的日式料理店用餐，然後再爬山回飯店這樣。晚餐的話就會由廚房的廚師看當日心情亦或剩下的食材去做，基本上每天都不一樣，但餐餐都不同就不可能了，大致上就是咖哩，中華冷面，雜燴煮，炒麵，義大利麵之類的，偶爾地偶爾，會來個炸物定食，甚至來個蚵子丼飯，烤雞肉，炸豬排定食等等比較高級的晚餐。

那假日的部分，不是下山去便利商店或是日式料理店，就是勤勞點，從便利商店情的公車站牌搭差不多 30 分鐘左右的公車去到比較城鎮一點的地方，那邊就會有家庭餐廳，迴轉壽司，西式餐館等等吃得比較好的店家。

題外話，這邊也嘗試過自己從城鎮的超市買肉片回飯店用電子鍋具烤，雖然比起烤網油膩很多，但至少不會有油煙殘留的問題。

### (二)衣

衣服的部分，上班當然就是穿公司發的制服，基本上就是服務生的樣子，襯衫，西裝褲，圍裙等等，平日也就穿自己帶來日本的衣物，基本上沒什麼特別的。

不過自己有在城鎮上的商場買了一套頗日式的秋裝，雖然回台灣好像穿不到就是了。

### (三)住

住的部分，最一開始是住在飯店本館一樓的小小房間，設備難聽點真的是有點慘不忍睹，還會不知名的漏水導致霉味很重，之後因為又有兩個台灣實習生來所以就換到很非常多的四人房，有熱水器，冰箱等等，小房間睡的部分是打日式地鋪，而四人房是一個和式的小隔間兩個打地鋪跟客廳旁兩張床的洋式，順帶一題自己是睡洋式的床。

### (四)行

行的部分，上班因為就住在飯店裡面，所以走不用兩三分鐘就到了，至於外出，大多也都是步行，搭搭配一點點的公車，最遠也就那個城鎮而已，可能中間夾雜一些小本地的小寺廟小神社之類的，自己因為假不是那麼多所以就沒有多跑甚麼比較遠的地方了，算是比較可惜吧。

## (五)育樂

大致上，因為班比較多一點，所以不怎麼出門，可能最多就是去吃個好吃的犒賞一下自己這樣，那自己其實還有帶筆電過去跟有租吃到飽的WIFI，再加上有自買一台PS4，所以在房間也不會太無聊就是了。

## 六、國外實習之具體效益

日文有變好是一定的，硬要說哪裡變好，大概就是變得比較敢說吧，也變得夠懂對方想說甚麼，以及增加一些少許的單字量。大多變得比較多的還是心態上吧，為了不讓家裡學校丟臉，上司要求的盡可能的去完成，為了不遲到上班提前10分鐘到都是基本，雖然壞習慣的頂嘴很常犯，這邊也是要謝謝自己的上司，雖然常常惹她生氣，但就基本上她還是沒放棄我，自己或多或少有變得成熟了一點，有責任了一點的感覺。

## 七、感想與建議

日文：

まず感謝を申し上げます。この短くないも長くないの四か月間、鴨川ヒルズリゾートホテルの皆様、本当にありがとうございました。特に知美さんと中島さんと美智子さん、三人のおかげです。いろいろお世話になりました。そしていろいろご迷惑をおかけしてすみませんでした。こんな役に立たない私に、いろいろを教えてくださいまして、本当にありがとうございました。この四ヶ月間、すごく充実でした。この思い出を大切にします。こんなぼろぼろの日本語で感謝をするのは恐縮ですが、また、機会があれば、必ず会いに行きます。本当にありがとうございました。

意見の部分はあまりありませんので、ただ次の後輩たちの實習は無事に終わるように願っています。

中文：

首先我想先做個感謝，在這個說長不長說短不短的四個月裡，真是非常感謝鴨川ヒルズリゾートホテル的每一位，特別是知美小姐，中島小姐與美智子小姐，透過這三位我真的得到很多的照顧，也抱歉為她們添了不少麻煩，她們教了也幫了這不怎麼派得上用場的我許多事情，真的真的非常的謝謝她們，這四個月，非常的充實，會好好珍惜這段回憶的。只能用這麼破破的日文做道謝也真的是很不好意思。然後阿，有機會的話，絕對會去拜訪的，真的真的，非常的謝謝大家

建議的部分其實也就沒什麼了，就希望能讓學弟妹們能更順利的出國實習這樣。

心得短片：<https://www.youtube.com/watch?v=f5BPDxWbIXM&t=37s>

## 八、照片集錦



說明：飯店外的海景。(2018/6/4)



說明：第一次"爬山"。(2018/6/4)



說明:拍給朋友看的中華冷面(晚餐)。(2018/6/6)



說明:達摩屋 唐揚定食。(2018/6/10)





説明:鴨川水世界 海豚跳水。(2018/7/3)



説明:早餐!。(2018/7/8)



説明：鴨川公車站牌。(2018/7/11)



説明：蒼海料理前菜擺設。(2018/7/12)



說明：蚵仔井飯。(2018/8/29)



說明：學生包場早餐配置。(2018/9/21)



說明：學生包場早餐配置。(2018/9/21)



說明：學生包場早餐配置。(2018/9/21)



説明： 学生包場晚餐之整理大隊!。(2018/9/21)



説明： 正常版ダイニング位置配置。(2018/9/22)



說明：拍給新人的隔日早餐的預先設置。(2018/9/22)



說明：拍給新人的隔日早餐的預先設置。(2018/9/22)



説明：拍給新人的隔日早餐的預先設置。(2018/9/22)



説明：拍給新人的隔日早餐的預先設置。(2018/9/22)



說明：小久違的太陽先生。(2018/9/23)

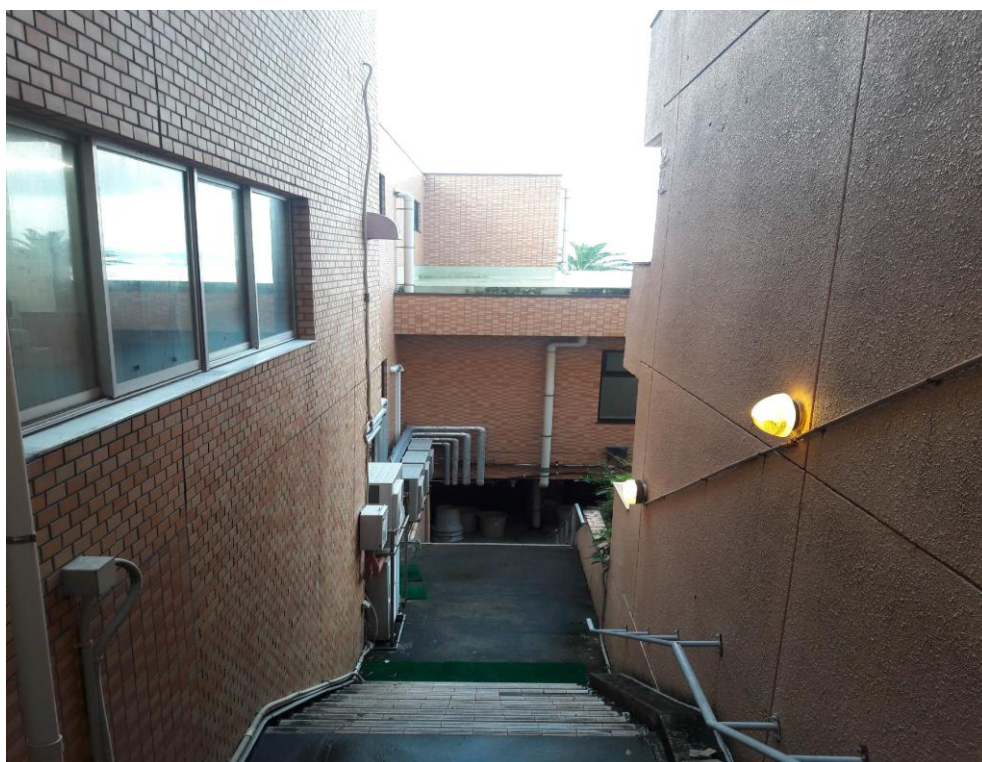


說明：鮑魚先生們。(2018/9/23)





說明：豪華絢爛料理前置配置。(2018/9/23)



說明：最後一次去上早班。(2018/9/24)



説明：烤鮭魚。(2018/9/24)



説明：最後一次烤麵包。(2018/9/24)



說明：準備時的窗外風景。(2018/9/24)



說明：在飯店的最後一次吃早餐。(2018/9/24)



說明:我的筆記本與最後ダイニング。(2018/9/24)



說明:前輩忘記關水。(2018/9/24)



說明:不明所以的最後一餐之馬鈴薯燉肉。(2018/9/24)



說明:要回去了還失眠,跟來的時候一樣。  
然後最後一天的月亮一樣美。(20188/9/25)



說明：辦辦。(2018/9/25)